

## Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

ja	<b>na*m</b>
nein	<b>lā / la</b>
Bitte! (Aufforderung)	<b>min faġlak! (m)</b> <b>min faġlik! (w)</b>
Bitte! (Gewährung)	<b>tfaddal! (m)</b> <b>tfaddali! (w)</b> <b>tfaddalū! (m Mz)</b>
Danke!	<b>schukran!</b>
Bitte! (Antwort)	<b>*afū! / *afwan!</b>
Ich bin einverstanden!	<b>ena muwāfig. (m)</b> <b>ena muwāfiga. (w)</b>
In Ordnung!	<b>bāhi!</b>
Okay!	<b>miya miya!</b>
Was wollen Sie?	<b>schinū tibbi?</b>
Wie heißen Sie?	<b>schinū esmak? (m)</b> <b>schinū esmik? (w)</b>
Ich heiße ...	<b>esmī ... a: ismī ...</b>
Ich weiß es nicht.	<b>ena mā ne*refsch.</b>
Sie haben Recht.	<b>enta sahh! (m)</b> <b>enti sahh! (w)</b>
Verzeihung!	<b>*afū!</b>
Es tut mir leid!	<b>ena āsif (m)</b> <b>ena āsifa! (w)</b>
Das macht nichts!	<b>misch muschkila! /</b> <b>ma*lēsch!</b>
Achtung!	<b>rudd bālak! (m)</b> <b>ruddī bālik! (w)</b>
Ich freue mich sehr!	<b>ena masrūr (m) halba.</b> <b>ena masrūra (w) halba.</b>
Die Rechnung bitte! (im Restaurant)	<b>el-ḥesāb, lau samaḥt!</b>



### Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

li-wēn rāyeḥ ḥāda l-bās? <

zu-wo gehend(m) dieser der-Bus <

Wohin fährt dieser Bus? <

Heiner Walther

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-387-7

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 160 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen** auf Arabnisch



Libysch-Arabisch

Kauderwelsch

218

Kauderwelsch



# Libysch-Arabisch

## Wort für Wort



## Zahlen

0	<b>sifr</b>	20	<b>eschrīn</b>
1	<b>wāhed</b>	21	<b>wāhed wa-eschrīn</b>
2	<b>tnīn</b>	22	<b>tnīn wa-eschrīn</b>
3	<b>tlāta</b>	23	<b>tlāta wa-eschrīn</b>
4	<b>arba*a</b>	30	<b>tlatīn</b>
5	<b>chamsa</b>	40	<b>arba*īn</b>
6	<b>sitta</b>	50	<b>chamsīn</b>
7	<b>sab*a</b>	60	<b>sittīn</b>
8	<b>tmānya</b>	70	<b>sab*īn</b>
9	<b>tis*a</b>	80	<b>tmanīn</b>
10	<b>*aschara</b>	90	<b>tis*īn</b>
11	<b>ḥdāsch</b>	100	<b>miya</b>
12	<b>tnāsch</b>	200	<b>mitēn</b>
13	<b>talatāsch</b>	300	<b>taltmiya</b>
14	<b>arba*tāsch</b>	400	<b>arba*miya</b>
15	<b>chamstāsch</b>	1000	<b>alf</b>
16	<b>sittāsch</b>	Hälfte	<b>nuss</b>
17	<b>saba*tāsch</b>	Drittel	<b>tilt</b>
18	<b>tmantāsch</b>	Viertel	<b>rub*</b>
19	<b>tisa*tāsch</b>	drei Viertel	<b>tlāt arbā*</b>

## Begrüßung

<b>ahlan!</b>	Hallo!
<b>es-salāmu *alēkum!</b>	Guten Tag!
<b>wa*alēkumu s-salām!</b>	Guten Tag! (Antwort)
<b>ahlan wa-sahlan!</b>	Herzlich willkommen!
<b>sabāh el-chēr!</b>	Guten Morgen!
<b>sabāh en-nūr!</b>	Guten Morgen! (Antwort)
<b>masā el-chēr!</b>	Guten Abend!
<b>masa en-nūr!</b>	Guten Abend! (Antwort)
<b>tfaddal og*od! (m)</b>	Bitte, nehmen Sie Platz!
<b>tafaddali og*odī! (w)</b>	